

FLOJET®

SAFETY & INSTALLATION INSTRUCTIONS

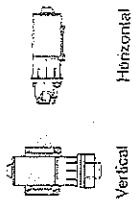
Visit us online at
www.flojet.com

81000-293 REV. E. 1/2011

© Copyright 2011 Kylem

SÄKERHETS- OCH INSTALLATIONSANVISNINGAR

Montering: Flojel-pumparna är självavgående och kan placeras på flera meters avstånd från tanken, över eller under vätskenivån. (De är inte dränkbara pumpar.) Pumpar utan tryckvakter kan monteras vertikalt. Vid vertikal pumpmontering måste man vara noga med att placera motorn upplått. Detta hindrar vatten från att tränga in i motorrummet, vilket annars kan utgöra en elektrisk risk i händelse av ett läckage.



Rördragning: Använd plastförskruvningar vid pumpöppningen. Mässingsförskruvningar har sönder pumphuset om de dras åt för hårt. För bästa resultat rekommenderas en slang på minst 10mm istället för slava rör vid pumpen.

Elektriskt: När det gäller 115- och (230)-volts växelströmspumpar ansluts den svarta (blå) ledningen från tryckvakten till den svarta (blå) elledaren, och den vita (bruna) ledningen från motorn till den vita (bruna) elledaren. Anslut den gröngula (jord) kabelkärnan till motorns jordledare. När det gäller likströmspumpar för 12-, 24- och 36-volt förbinds de röda (+) och svarta (-) elledarna till motsvarande röda och svarta ledare på motorn eller vaken.



Användning: Förelägg: Standardpumpen är inte försedd med någon shuntledning eller tryckvakt. Om pumpen körs mot en slängd ventil kommer det höga tryck pumpen bygger upp att förorsaka skador på systemet eller pumpen.

Pumpar med tryckvakt kommer att slå av automatiskt när avloppsventilen är stängd. Pumpen återstartar om ventilen öppnas. När pumpen inte längre har någon vätska att pumpa kommer den att fortsätta att gå, och den måste därför slås av manuellt. Om pumpen körs torr kommer den inte att skadas.

Pumpar med inbyggd säkerhetsventil kommer automatiskt att cirkulera flödet internt i pumpen vid det förinställda shunttrycket.

Varningar

PRODUKTGARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA OM INSTALLATIONSANVISNINGARNA INTE FÖLJS

EXPLOSIONSRISK: Använd inte motorpumpenheter för att pumpa bensin eller andra brandfarliga vätskor, eftersom detta kan leda till explosioner vilka kan medföra personskador, dödsolyckor eller skador på utrustning.

KEMISK RISK: Pumpar som använts för att pumpa korrosiva, irriterande eller toxiska vätskor skall läggas ur och spolas igenom före service. Personskador kan uppkomma om detta inte beaktas. All personal som hanterar kemikalier och pumpen skall använda handskar.

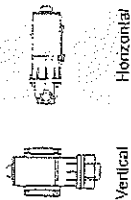
ÖGONSKYDD: Den som hanterar korrosiva kemikalier eller irriterande eller toxiska vätskor skall använda skyddsglasögon. Slang och läckage kan förekomma vid pumpningen, liksom även kemisk korrosion, vilket allt kan förorsaka personskador.



STY PROTECTION

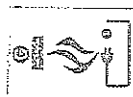
SIKKERHEDSBESTEMMELSER OG INSTALLATIONSVEJLEDNING

Montering: Flojel pumper er selvansugende og kan placeres flere meter fra tanken, over eller under væskniveau. (Det er ikke en dykpumpe.) Pumper uden trykafbryder kan monteres lodret. Ved lodret montering skal det påses, at motoren er placeret foroven. Derved undgås, at der trænger vand ind i motorrummet med deraf følgende risiko for kortslutning i tilfælde af lækage.



Slangar og fittings: Brug plast-fittings ved pumpeåbningerne. Messingfittings vil beskadige pumpehuset, hvis de spændes for hårdt. For at opå den bedst mulige funktion anbefales at bruge bløde mindst 10mm slanger i stedet for slive rør i forbindelse med pumpen.

El: Ved pumper til 230 volt vekselstrøm forbindes den blå ledning fra trykafbryderen med den blå stærkstrømsledning og den brune ledning fra motoren med den brune stærkstrømsledning. Forbind den grønne og gule (jordforbindelse) bæreledning på motoren med jordledningen. Ved pumper til 12, 24 og 36 volt jævnsfrøm skal den røde (+) og den sorte (-) strømledning passe med de røde og sorte ledninger på motoren eller kontakten.



Drift:

Advarsel: Standardpumper er ikke forsynet med nogen bypass- eller trykafbryder. Hvis man lader pumpen køre mod en lukket ventil kan det store tryk, der udvikles, beskadige systemet eller pumpen.

Pumper med trykafbryder vil automatisk lukke ned, når afgangsventilen er lukket og vil genskifte pumpen, når ventilen åbnes. Når pumpen løber tør for væske, vil den fortsætte med at køre og skal afbrydes manuelt. Tørløbning beskadiger ikke pumpen.

Pumper med indvendig trykafstning recirkulerer automatisk strømmen inde i pumpen ved det forud indstillede bypass-tryk.

Advarsel

GARANTIE BORTFALDER, HVIS INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN IKKE FØLGES

EKSPLSIONSFARE: Pumperne må ikke bruges til at pumpe benzín eller andre brandbare væsker. Dette kan medføre eksplosioner, der kan medføre legemsbeskadigelse, død eller lingskade.

KEMISK FARE: Pumper, der har været anvendt til at pumpe ætsende, kaustiske eller giftige væsker, skal tåmmes og udskylles forud for service. Undladelse heraf kan medføre legemsbeskadigelse. Alle, der arbejder med at pumpe kemikalier, skal bære handsker.

ØJENVÆRN: Når der arbejdes med ætsende kemikalier, kaustiske eller giftige væsker, skal der bæres beskyttelsesbriller. Pumpning kan give stønk eller lækage eller forårsage kemiske tæring, der kan medføre legemsbeskadigelse.



STY PROTECTION

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'INSTALLATION

Montage

Les pompes Flojet sont auto-aspirantes et peuvent être utilisées à un mètre ou plus du niveau, au-dessus ou en dessous du niveau du liquide. (Ce n'est pas une pompe submersible.) Les pompes sont pressurisées par une zone à pression positive. Pour le montage vertical de la pompe, assurez-vous que le moteur est placé sur le dessus. Ceci empêchera l'eau de pénétrer dans la chambre de moteur et de provoquer un risque d'altération éventuelle en cas de fuite.

Installation du plomberie

Utilisez des raccords en plastique à l'entrée de la pompe. Les raccords en laiton endommageront la bécasse la pompe s'ils sont trop serrés. Pour obtenir les meilleures performances, il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible d'un diamètre minimum de 1/2 pouce au lieu d'un canalisation rigide raccordée directement à la pompe.

Installation électrique

Pour les pompes de 115 et de 230 VCA, raccordez le fil noir (bleu) du présentatif au contact d'alimentation noir (bleu), et le fil blanc (maron) du moteur au contact d'alimentation blanc (maron). Raccordez le terre de raccordement vert et jaune (base/terre) du moteur au contact masselotté. Pour les pompes de 12, 24 et 36 VDC, faites correspondre les contacts d'alimentation rouge et noir (-) avec les câbles rouge et noir du moteur au présentatif.

Fonctionnement

Attention : La pompe standard n'est pas munie d'un interrupteur de dérivation ou d'un pressostat. Si la pompe est utilisée en immersion quand un clapet est fermé, la surpression engendrée par la pompe risque d'endommager le système ou la pompe.

Les pompes munies d'un pressostat s'activeront automatiquement quand le clapet de décharge est fermé, et se remettront en marche quand le clapet est ouvert. Si la pompe n'est plus alimentée en liquide, elle continuera pourtant de fonctionner, et devra donc être arrêtée manuellement. La pompe ne sera pas endommagée même si elle fonctionne à sec.

Les pompes munies d'une détente de pression interne feront automatiquement recirculer le flux dans la pompe à la pression de dérivation prédéfinie.

Alors en garde

LA GARANTIE DE CE PRODUIT NE S'APPLIQUE PAS SI LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION N'ONT PAS ETÉ RESPECTÉES.

RISQUE D'EXPLOSION : Ne pas utiliser les unités de pompe motorisées pour pomper de l'essence ou autres liquides inflammables. Cela pourrait provoquer une explosion, conduisant à des dommages corporels ou matériels, ou même à la mort.

RISQUES CHIMIQUES : Les pompes utilisées pour pomper des fluides corrosifs, chimiques ou toxiques doivent être viduées et nettoyées avant l'entretien, pour éviter tout risque de dommages corporels. Le personnel manipulant des produits chimiques ainsi que la pompe est tenu de porter des gants de protection.

PROTECTION DES TOUX : Il convient de porter des lunettes ou des verres de protection lors de toute manipulation de produits chimiques corrosifs, et de fluides toxiques ou toxiques. D'éventuelles éclaboussures ou fuites causées par l'opération de pompage ou par la corrosion chimique pourraient provoquer des dommages corporels.



Vertical



Horizontal



ETX PROTECTION

SIKKERHETS- OG MONTERINGSANVISNINGER

Montering

Flojet pumper er selvprimende og kan monteres flere meter over eller under væskens niveau. (Pumpen kan ikke monteres under vann). Pumper uten trykkskyttere kan monteres lodrett. For kaldt pumpemontering må motoren plasseres overst. Dette vil hindre at vann kommer inn i motorkammeret og hindre elektrisk fare i tilfelle av lekkasje.



Vertical



Horizontal

Rør

Brakk, plastfester ved pumpeporten. Messingfester som trekkes til for mye vil skade pumpehuset. For beste resultat er det tilråddig med en fleksibel slange med minst 10 mm diameter issestørrelse snve for pumpe.

Elektrisk

For 115 og (230) volt vekselstrømspumper kobles den sorte (rød) ledningen fra trykkskytteren til den sorte (rød) strømkabelen, og den hvite (brun) ledningen fra motoren til den hvite (brun) strømkabelen. Koble den grønne og gule (grøn) berøringsbåndelse på motoren til jordkabelen. For 12, 24 og 36 volt likestrømspumper kobles de røde (+) og sorte (-) kablene til de røde og sorte kablene på motoren eller bryteren.



Bruk

Forsiktig: Pumper i standardversjonen har ikke utløps- eller trykkskyttere. Hvis pumper går inn i en sengt ventid, vil det høye trykket i pumpe føre til at systemet eller pumpe skades.

Pumper med trykkskyttere vil stenge seg av automatisk når utløpsventilen stenges, og starte på nytt når ventilen åpnes. Når det ikke er mer væske i pumpe, vil den fortsette å gå og må slås av manuelt. Pumpen blir ikke skadet hvis den går tom.

Pumper med innvendig trykklavslutning vil automatisk revidere strømmen i pumpe ved forlidsdannelse omhyggelykk.

Advarsel

PRODUKTGARANTIE BLIR UGYLDIG HVIS MONTERINGSANVISNINGENE IKKE FØLGES.

EKSPLOSJONSFARER: Pumpen må ikke brukes til å pumpe bensin eller andre brennbare væsker, fordi det kan føre til eksplosjon og som kan resultere i dødsfall eller skade på eiendom.

KJEMISK FARE: Pumper som har vært brukt til å pumpe korroderende, etsende eller giftige væsker må tømmes helt og spyles gjennom for overhaling - hvis ikke kan det føre til personskade. Alle som håndterer kjemikalier og pumper må ha på seg verneutrustning.

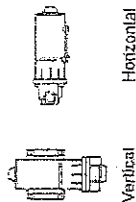
OVERVAK: Alle vann ledninger korroderende, etsende eller giftige væsker må ha på seg verneutrustning. Sprut eller lekkasje på grunn av pumpstopp eller kjemisk korrosjon kan føre til personskade.



ETX PROTECTION

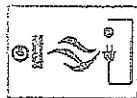
SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

Mounting: Flojet pumps are self-priming and may be located several feet from the tank above or below the liquid level (it is not a submersible pump). Pumps with no pressure switches may be mounted vertically. For vertical pump mounting be sure that the motor is located on top. This will prevent water from entering the motor chamber and causing a potential electrical hazard in the event of a leak.



Plumbing: Use plastic fittings at the pump port. Brass fitting will break the pump housing if over tightened. For best performance, flexible 3/8 inch (10 mm) minimum hose is recommended instead of rigid piping at the pump.

Electrical: For 115 and (230) Volt AC pumps, connect the black (blue) wire from the pressure switch to the black (blue) power lead, and the white (brown) wire from the motor to the white (brown) power lead. Connect the green and yellow (ground/earth) pigtail on the motor to ground/earth lead. For 12, 24 and 36 volt DC pumps, match red (+) and black (-) power leads with red and black leads on the motor or switch.



Operation: Caution: The standard series pump is not equipped with a bypass or pressure switch. If the pump is allowed to run against a closed valve, the excessive pressure developed by the pump will cause system or pump damage.

Pumps with pressure switch will shut off automatically when discharge valve is closed and will restart the pump when the valve is opened. When pump runs out of liquid, it will continue to operate and must be turned off manually. Running the pump dry will not damage the pump.

Pumps with internal pressure relief will automatically recirculate the flow within the pump at the preset bypass pressure.

Warnings

PRODUCT WARRANTY IS VOID IF INSTALLATION INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED

EXPLOSION HAZARD: Do not use motor pump units for pumping gasoline or other flammable liquids. Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.

CHEMICAL HAZARD: Pumps which have been used to pump corrosive, caustic or toxic fluids should be drained and flushed prior to servicing. Failure to do so may cause injury. Gloves should be worn by all personnel handling chemicals and pump.

EYE PROTECTION: When handling corrosive chemical, caustic or toxic fluids, users should wear protective goggles or glasses. Splashing or leakage may result due to pumping or chemical corrosion which could result in injury.



EYE PROTECTION

SICHERHEITS- UND MONTAGEANWEISUNGEN

Montage: Plojet-Pumpen sind selbstabsaugend und können über oder unter dem Flüssigkeitsspiegel montiert werden. (Je höher der Motor vom Tank entfernt angeordnet wird, desto besser.) Pumpen ohne Druckhalter können vertikal montiert werden. Bei vertikaler Pumpenmontage sicherstellen, dass der Motor oben liegt. Dadurch wird verhindert, dass im Falle eines Lecks Wasser in die Motorbox einströmt und eine mögliche elektrische Gefahr verursacht.

Zusätzlich: An Pumpen mit Kunststoffarmaturen verwenden. Bei Nassigkeitsarmaturen kann es zum Bruch des Pumpengehäuses kommen, wenn die zu stark angezogen werden. Für optimale Leistung wird empfohlen, eine starren Rohrleitung an der Pumpe ein flexibler Schlauch mit 3/8-Zoll (10 mm) Innendurchmesser empfohlen.

Elektrische Angaben: Bei 115 und 230 Volt - betriebsfähigen Pumpen, den von dem Druckhalter (blauen) Stromleitung (blauen) Draht mit der schwarzen (blauen) Stromleitung und den vom Motor geführten weißen (braunen) Draht mit der weißen (grünen) Stromleitung verbinden. Den grünen und gelben Schutzleiter am Motor mit der Schutzleitung verbinden. Bei 115, 24 und 36 Volt - betriebsfähigen Pumpen die rote (+) und schwarze (-) Stromleitung mit der entsprechenden roten bzw. schwarzen Leitung am Motor oder Schalter verbinden.

Beachte: Vermeide, die Pumpe nach der Standardmäßigen Druckluft mit nicht mit einem Umgebungs- oder Druckhalter ausgestattet. Lässt man die Pumpe gegen ein geschlossenes Ventil laufen, verursacht das von der Pumpe entwickelte Überdruck Schäden am System oder an der Pumpe.

Pumpen mit Druckhalter schalten automatisch ab, wenn das Flüssigkeitsniveau gesunken wird, und starten die Pumpe erneut, wenn das Ventil geöffnet wird. Hat die Pumpe keine Fähigkeit mehr, fließt ein Wasser und muss von Hand abgestellt werden. Ein Trocknen der Pumpe führt zu Kalter Beschädigung der Pumpe.

Pumpen mit Innendruckentlastung führen die Bremsung in der Pumpe mit dem vorgegebenen Umgebungsdruck automatisch im Kreislauf.

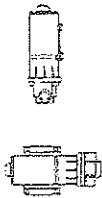
Warnhinweise

DIE PRODUKTGARANTIE IST NICHTIG, WEIL DIE MONTAGEANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN

EXPLOSIONGEFÄHR: Die Motorpumpe nicht zum Pumpen von Benzin oder anderen entzündbaren Flüssigkeiten verwenden. Es kann sonst zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen oder zum Tode von Personen führen oder Sachschäden verursachen kann.

CHEMISCHER GEFAHR: Pumpen, die zum Pumpen von korrosiven, ätzenden oder giftigen Flüssigkeiten verwendet werden, sollten vor der Nutzung entleert und gespült werden. Geschlecht dies nicht, kann es zu Verletzungen kommen. Alle mit Chemikalien und Pumpen in Verbindung kommenden Mitarbeiter sollten Handschuhe tragen.

ADWISCHUTTE: Beim Umgang mit korrosiven Chemikalien, ätzenden oder giftigen Flüssigkeiten sollte eine Schutzbrille oder Schutzglas verwendet werden. Beim Pumpen oder bei chemischer Korrosion möglicherweise auftretenden Spritzern oder Lecken kann zu Verletzungen führen.



Vertical



Horizontal



STRE PROTECTION

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

Montaje: Las bombas Plojet son autoaspirantes y se pueden situar a varios pies del tanque, encima, o debajo del nivel de líquidos (no en bombas sumergibles). Las bombas sin interruptores de presión pueden montarse verticalmente. Para dicho montaje vertical, asegúrese de que el motor está situado en la parte superior. Esto impide que el agua entre en la cámara del motor y cause, probablemente, riesgo de descarga eléctrica si se producen pérdidas.

Tubos: Utilice accesorios plásticos en el puerto de la bomba. Los accesorios de bronce resque al resque de la bomba al no aprietan correctamente. Para obtener el mejor rendimiento, se recomienda una manguera flexible de al menos 16 mm (3/8 pulg.) en vez de tubería rígida en la bomba.

Conexiones eléctricas: En las bombas de 115 y 230 voltios CA, conecte el hilo negro (azul) del interruptor de presión al cable de alimentación negro (azul), y el hilo blanco (rojo) del motor al cable de alimentación blanco (rojo). Conecte el espiral verde y amarillo (masa/tierra) del motor al cable de masa/tierra. En las bombas de 12, 24 y 36 voltios CC, haga coincidir los cables de alimentación rojo (+) y negro (-) con los cables rojo y negro del motor o el interruptor.

Funcionamiento: Precaución: Las bombas de la serie estándar no están equipadas con un interruptor de presión o derivador. Si funcionan contra una válvula cerrada, la presión excesiva que desarrollen causará daños en el sistema o la bomba.

Las bombas con un interruptor de presión se desconectan automáticamente cuando la válvula de descarga está cerrada, y el interruptor las reanuda al abrirse la válvula. Cuando una bomba quede sin líquido, continuará funcionando y así sucesivamente, apagarla manualmente. El funcionamiento en seco de la bomba no la dañará.

Las bombas con descarga interna de la presión hacen rotacional automáticamente el flujo en su interior a la presión de derivación preestablecida.

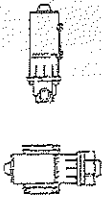
Advertencias

LA GARANTÍA DEL PRODUCTO NO SERÁ VÁLIDA SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN: No utilice las unidades de bomba con motor para bombear gasolina u otros líquidos inflamables. Si lo hace, puede producirse una explosión que causará lesiones físicas, muerte o daños a la propiedad.

RIESGOS QUÍMICOS: Las bombas que se hayan utilizado para bombear fluidos corrosivos, ácidos o tóxicos no deben vaciarse y lavar antes de efectuar su mantenimiento. Incumplir esta indicación puede producir lesiones físicas. El personal que maneja productos químicos y las bombas debe utilizar guantes.

PROTECCIÓN OCULAR: Al manejar productos químicos corrosivos, o fluidos ácidos o tóxicos, los usuarios deben emplear gafas protectoras. Pueden ocurrir salpicaduras o pérdidas debido al bombeo o la corrosión química, que pueden causar lesiones físicas.



Vertical



Horizontal



STRE PROTECTION

THEY ARE TA AND HOESNUNTS AT A FRANKFURT

Loennus:

[illegible]

Копия на издана книга е закупена публично.

Puhdistusmenetelmä: Käytävien muovilimia kiinnittävistä pumpun päästä, jossa sinkkilevyt voivat rikkouta pumppuosissa, jos ne kiertetään liian nopealla. Suositamme jouduttavan, vähintäänin 3/8" (10 mm) loksumattomasta metalliputkesta pumpun päästä otettua alijasta parhaiten puhdistamaan.

135 (4A 270) V AC bypassed on input (4A 270)

[illegible]

1. The first part of the paper is devoted to the study of the properties of the function $f(x)$ defined by the equation

Varoitusta! Vakioesallitusta pumputaan ei ole ohiutun- tai painekatkaisijase. Jos pumppu saa käydä vesittilän kolleera suljettuna, pumppuun kehittyvä örtitälän korkon paine voi häiritä toimintaa tai vaurioittaa.

Painoketkaimien varusteilut pumpot katkainvat automaattisesti painonapteen venttiililla sulkuuessa ja käynnistävät uudelleen, kun venttiili avataan. Pumpun käyttötyhjiäksi se jatkaa toimintansa ja on pysäytettävä käsin. Pumpun käynti tyhjiästä ei häviöitä pumpun.

vahingoita pumppua.

vahingoita pumppua.

Республика Беларусь Республика Беларусь

pumpattava aineetta automaattisesti pumpuun asetettulla
 ohituspainolla.
 Varoitukset

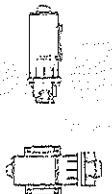
TUOTOITTEEN TAKUU RAUKKANA, JOS ASENNUSOHJEITA EI NOUDATETA

RÄJÄHDYSVAARAA: ÄLÄ KÄYTTÄ Moottorien varusteita pumpunsa
bonssin tai muiden yhtäytön alusiden pumppamiseksi. Tämä voi
aiheuttaa räjähdystä, josta voi aiheutua hengenvaara,
laakereiden vaurioituminen ja alueilijallia vahinkoja.

toekomstige bij afgevoerde vabinkoju.

loukkaantumisiin tai aineellisia vahinkoja.

STILITEN SUOJAUSKESKUS: Syövyttävää, lämpäpitolaista tai myrkkyallaisää nestettä käsittelevien hankalaidon on käytettävä suojaaloja. Puuoppausta tai kemialliseen syövyttävään johtuvat raikeat tai vauriot voivat johtaa loukkaantumisiin.



Vertical



10